



Date: 17/04/2025

التاريخ: 17/04/2025

Ref: RFQ/PMD/636/2025/TIP

الرقم الإشاري: RFQ/PMD/636/2025/TIP

## Announcement (Pre-qualification Invitation)

### إعلان (دعوة للتأهل المسبق)

**Mabruk Oil Operations** (hereinafter referred to as the MOO) invites interested local and international companies (or their representatives), that are specialized and competent in providing GLOBAL FREIGHT FORWARDING SERVICE under **AGREEMENT** Tow (2) years to participate in the Pre-qualification process.

تدعو شركة مبروك للعمليات النفطية جميع الشركات الوطنية والعالمية المهتمة (أو ممثلها) والمتخصصة والكفوة في تقديم خدمات الشحن العالمية، للمشاركة في التأهيل المسبق بموجب إتفاقية لمدة (2) سنتين.

The participant should have the required technical and financial resources and submit to **Mabruk Oil Operation** their completed Pre-qualification documents in accordance with the provisions included in this announcement and detailed in the pre-qualification questionnaire for evaluation.

يجب أن يكون لدى المشارك الموارد الفنية والمالية المطلوبة وأن يقدم إلى شركة مبروك للعمليات النفطية وثائق التأهيل المسبق المكتملة وفقاً للأحكام الواردة في هذا الإعلان والفصلة في استبيان التأهيل المسبق للتقييم.

The prequalifying criteria shall be determined by MOO at its sole discretion. MOO reserves the right to reject any and/or all participants at its sole discretion. MOO's discretion is not subject to appeal.

تحدد شركة مبروك للعمليات النفطية معايير التأهيل المسبق وفقاً للوائح التعاقدية، وتحفظ بحقها في رفض أي أو جميع المشاركين، وفقاً لتقديرها الخاص. يكون تقدير مبروك للعمليات النفطية نهائياً وغير قابل للطعن.

Only the prequalified participants will receive an invitation to Request For Quotation in due course. If the participant is deemed unqualified MOO is not obligated to send any notification.

سيتم دعوة المشاركين الذين تم تأهيلهم مسبقاً فقط لتقديم طلب عرض الأسعار في الوقت المناسب، ولن يتم إخطار أي من المشاركين بعدم التأهل.

All costs of whatsoever nature incurred in the preparation and submission of the Pre-qualification documents, including visits, if any, incurred in connection with this invitation, shall be borne by participating companies.

ما يترتب على إعداد وتقديم المستندات المطلوبة للتأهل المسبق من تكاليف بما في ذلك أي زيارات ميدانية أو أي تكاليف أخرى ذات العلاقة ستتحملها الشركات المشاركة.

The participants must have at least five (5) certificates of experience of no less than ten (10) years from different oil companies, and any participant who does not have these certificates will not be considered.

يجب على الراغبين في المشاركة أن يكون لديهم ما لا يقل عن خمسة (5) شهادات خبرة لا تقل عن عشر (10) سنوات من شركات نفطية مختلفة، ولن يعتد بأي مُشارك ليس لديه هذه الشهادات.

Only the prequalified participants will receive invitation to Request For Quotation in due course. If the participant is deemed unqualified MOO is not obligated to send any notification.

سيتم دعوة المشاركين الذين تم تأهيلهم مسبقاً فقط لتقديم طلب عرض الأسعار في الوقت المناسب، ولن يتم إخطار أي من المشاركين بعدم التأهل.

The prequalifying criteria shall be determined by MOO at its sole discretion. MOO reserves its right to reject any and/or all participants at its sole

تحدد مبروك للعمليات النفطية معايير التأهيل المسبق وفقاً للوائح التعاقدية، وتحفظ بحقها في رفض أي أو جميع المشاركين، وفقاً لتقديرها الخاص. يكون تقدير مبروك للعمليات النفطية نهائياً وغير قابل للطعن.

discretion. MOO's discretion is not subject to appeal.

This Pre-qualification invitation does not imply any commitment or obligation, implied or otherwise, for MOO to launch a call for tender or enter into a contract.

### **Important Note:**

The Pre-qualification Invitation is not an invitation to a Request For Quotation.

### **COMPANY's Bases:**

The COMPANY's main office at Tripoli, Mabrouk oil field and Al-Jurf offshore field.

### **COMPANY's Base:**

Company's main offices located at DHAT ELIMAD Towers Complex: Tower 2 and 4, Tripoli, Libya.

### **MABRUK Field location:**

Mabruk Oil Field (MBK) is located at Contract Area 70,87 (ex conc.17) in Libya, Mabruk is an onshore field located in the Sirte basin, 170 km south of the Sirte Gulf.

### **ALJURF OIL Field location:**

Al Jurf Oil Field (B137) is an offshore field located about 160 kilometers Northwest of Tripoli, Libya.

### **Scope of Services**

Details of the requested **GLOBAL FREIGHT FORWARDING SERVICES** from/to all Libyan and Tunisian air and seaports are as follows:

- Transport Coordination Air / Sea / Road.
- Shipping Documentation.
- Customs Formalities.
- Cargo Insurance.

### **Participation:**

The Pre-qualification questionnaire will be made available to interested companies only upon formal request, which should clearly indicate the name of the company, address, phone number, person to contact, title, and email address and stating clearly their intention and interest to participate.

- Interested companies should send an official confirmation of their intention to participate by e-mail to: [Hana.Abulkasem@mabruk-oil.com](mailto:Hana.Abulkasem@mabruk-oil.com)

دعوة التأهيل المسبق هذه لا تلزم أو تربط مبروك للعمليات النفطية بطرح أي عطاء أو بإبرام أي عقد.

### **ملاحظة هامة:**

هذه الدعوة للتأهل المسبق فقط وليست دعوة للتقدم بطلب عرض الأسعار.

### **مواقع الشركة:**

مقر الشركة الرئيسي طرابلس وحقل مبروك النفطي وحقل الجرف البحري.

### **مقر الشركة الرئيسي:**

مجمع ذات العماد-برج 2 وبرج 4، طرابلس، ليبيا.

### **موقع حقل المبروك**

حقل مبروك النفطي يقع بمنطقة التعاقد رقم 70 و 87 (سابقا 17) بدولة ليبيا، هو حقل بري يقع في حوض سرت، 170 كم جنوب خليج سرت.

### **موقع حقل الجرف البحري:**

حقل الجرف النفطي هو حقل بحري (إممتاز 137) على بعد 160 كم شمال غرب مدينة طرابلس، ليبيا.

### **وصف العمل:**

تفاصيل خدمات الشحن العالمية المطلوبة من/إلى كافة الموانئ الجوية والبحرية الليبية والتونسية على النحو التالي:

- تنسيق النقل الجوي / البحري / البري.
- مستندات الشحن.
- الاجراءات الجمركية.
- تأمين البضائع.

### **المشاركة:**

سيتم توفير استبيان التأهيل المسبق للشركات الراغبة في المشاركة فقط بعد استلام طلب رسمي موضحاً اسم الشركة المتقدمة، وعنوانها البريدي، ورقم الهاتف، وأسماء المعنيين بالاتصال وعنوان البريد الإلكتروني مع ضرورة الإشارة والتوضيح بالرغبة في المشاركة.

- على الشركات المهتمة إرسال تأكيد رسمي بنيتها في المشاركة بالبريد الإلكتروني إلى:

[Hana.Abulkasem@mabruk-oil.com](mailto:Hana.Abulkasem@mabruk-oil.com)



The Intent to Participate confirmation shall contain the following information:

على أن يحتوي تأكيد الاشتراك على المعلومات الآتية:

RFQ Title	GLOBAL FREIGHT FORWARDING SERVICE
RFQ No.	RFQ/PMD/636/2025/TIP
Participant's name (company):	
Company phone number:	
Company fax number:	
Company Address:	
E-mail address: (to whom the bid information will be sent)	
Company representative name:	
Company representative phone number:	

عنوان طلب عرض الأسعار:	تقديم خدمات الشحن العالمية
رقم طلب عرض الأسعار:	RFQ/PMD/636/2025/TIP
إسم المشارك (الشركة):	
رقم هاتف الشركة:	
رقم فاكس الشركة:	
عنوان الشركة:	
عنوان البريد الإلكتروني (الذي سيتم إرسال المعلومات إليه)	
إسم ممثل الشركة:	
رقم هاتف ممثل الشركة:	

### Schedule

Participants who have confirmed their intention to participate in a timely manner will be invited through their e-mail address provided.

This announcement will remain posted on the websites of **the National Oil Corporation (NOC) and Mabruk Oil Operations Company** until **24/04/2025**, and the last date for receiving confirmation of the intention to participate in the Request For Quotation from those wishing to bid is **24/04/2025**. All companies wishing to participate will have to provide the required information before this date.

### جدول المواعيد

سيتم دعوة المشاركين الذين أكدوا نيتهم في المشاركة في الوقت المناسب على عنوان البريد الإلكتروني المقدم من قبلهم. ستبقى دعوة التأهيل المسبق معلنه على موقعي المؤسسة الوطنية للنفط وشركة مبروك للعمليات النفطية حتى يوم **24/04/2025** وآخر موعد لاستلام تأكيد النية في المشاركة في طلب عرض الأسعار من الراغبين هو يوم **24/04/2025**، وسيحتتم على كل الشركات الراغبة في المشاركة تقديم المعلومات المطلوبة قبل هذا الموعد.